01362193

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 03 / 11 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure): 15:45
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ អង្គារ៍ ទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ៤៥៣

រៀបចំដោយ៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី និង កញ្ញា Maddalena GHEZZI

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម យ៉ា សុខន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបំរុង៖ ចៅក្រម Martin Karopkin
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា Maddalena GHEZZI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត, លោក William SMITH
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក លីវ សុវណ្ណា, លោកស្រី Doreen CHEN , លោក Victor Koppe
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSÉ
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក វ៉េន ពៅ, លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ន, លោក ហុង គឹមសួន, លោកស្រី Martine JACQUIN

ដើមបណ្តឹង/សាក្សី/អ្នកជំនាញ៖ Ms. NAKAGAWA KASUMI (2-TCE-82)	
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី សួរ សុទ្ធាវី	
ផ្សេងៗ៖ លោក កែវ វ៉ាត, កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោកស្រី សំ មករា, លោក នូ មនោរ័ត្ន, កញ្ញា Aureliarita MARCELLUS	

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០១
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.១៧	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៦
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.២៩
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៣៩	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ២៨ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៨	០៩.០៨
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១០	០៩.១០
សារណារបស់ភាគីទាក់ទងនឹងសំណើសុំដាក់ឯកសារចំនួន ៩ (E319/59)	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សហព្រះរាជអាជ្ញា អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១២ ០៩.៣២ ០៩.១៧ ០៩.២០ ០៩.៣០ ០៩.២៩	០៩.១៦ ០៩.៣៤ ០៩.១៩ ០៩.២៩ ០៩.៣២ ០៩.៣០
សារណារបស់ភាគីក្នុងការទទួលយកផែនទី ជាឯកសារភ័ស្តុតាង	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សហព្រះរាជអាជ្ញា អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.៣៥ ០៩.៣៦ ០៩.៣៧ ០៩.៤០	០៩.៣៥ ០៩.៣៧ ០៩.៣៩ ០៩.៤១

01362195

ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ NAKAGAWA KASUMI (2-TCE-82)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.៤៣	១០.០៩
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១០.៣៩	១១.៣១
		១៣.៣០	១៤.៣៨
		១៥.00	១៥.២២
	មេធាវីនាំមុខ	១៥.២២	១៤.00

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនិងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សារណាផ្ទាល់មាត់ទៅលើសំណើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារចំនួន ៩ ជាឯកសារភស្តុតាង E319/59</u>

ភាគីបានធ្វើសារណាផ្ទាល់មាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់បង្ហាញឯកសារថ្មីៗដោយការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា E319/59។

<u>សារណាផ្ទាល់មាត់ទៅលើសំណើសុំឱ្យទទួលយកផែនទី ចំនួន ៦ ជាឯកសារភស្តុតាង</u>

ភាគីបានធ្វើសារណាផ្ទាល់មាត់ទៅលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាក្នុងការស្នើសុំឱ្យទទួលយកផែនទី និងប្រើប្រាស់ផែនទីដែលមានចំណារ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ NAKAGAWA KASUMI (2-TCE-82) ។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចតាមសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា

<u>ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ NAKAGAWA KASUMI (2-TCE-82)</u>

អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា និង មេធាវីនាំមុខតំណាងឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ NAKAGAWA KASUMI (2-TCE-82)។

Reclassified Document

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French

E3/9614		01037027-01037085 01212340-01212433	Annex A – Like Ghost Changes Body "A Study on the Impact of Forced Marriage under the Khmer Rouge Regime" October 2014	P	01212343 01212394	01037040 01037063	/
E1/249.1		01058510-01058596 01057931-01058038 01058039-01058156	Transcript of hearing on the substance in case 002 – 21 January 2025	P	/	/	/

Other Documents No Change

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/2959		00738344-00738356 00421875-00421928 00701495-00701501	Kasumi NAKAGAWA "Gender – Based Violence during the Khmer Rouge Regime : Stories of Survivors from the DK Regime (1975-1979)" December 2008	P	00738347-00738350 00738345	00421892-00421895 00421889	00701495-00701497
E3/3416		00721351-00721410 00449470-00449505 00630466-00630502	Report entitled "'I Want to Tell You' Stories of Sexual Violence During Democratic Kampuchea (1975-1979)" by Bridgette Toy-Cronin	P	00721382	00449489	00630485
E3/10655		01322840-01322893	Motherhood at War – Pregnancy during the Khmer Rouge Regime	P	/	01322862 01322865 01322864 01322877	/

E3/775		00407096-00407108 00417940-00417947 00593926-00593935	Global Vision: Revolution and non-revolution toward family building issue	P	0040710 1	00417943	0059393 0
E3/765		00376472-00376507 00539976-00540007 00540008-00540037	Revolutionary Youth Number 10 October 1978	P	0037649 3 - 0037649 7	00539994	0054002 4 - 0054002 5
E3/420 2		00858214-00858410 00757471-00757568 00849349-00849484	Book by GINA Chon and THET Sambath entitled "Behind the killing fields: a Khmer Rouge leader and one of his victims"	P	0085825 3	00757496	0084937 7- 0084937 8

<u>ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.១២)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃ អង្គារ ទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦ ។ (១៦.០២)

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦ ចាប់ផ្ដើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ឆ្នាំ ២០១៦

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

លោកស្រី **សែ ភុលទង្សា** កញ្ញា Maddalena GHEZZI